

CASONAS ASTURIANAS

CLUB DE CALIDAD

PRINCIPADO DE ASTURIAS | ESPAÑA

PRINCIPALITY OF ASTURIAS | SPAIN

CASONAS
ASTURIANAS
CLUB DE CALIDAD





Principáu
d'Asturies

Asturias  **paraíso natural**

Casonas Asturianas

CLUB DE CALIDAD

“Casonas Asturianas” atesora más de veinticinco años de innovación para una nueva forma de sentir el bienestar en el más amplio sentido.

La Marca de Calidad Club de Calidad “Casonas Asturianas”, creada en 1994 por el Principado de Asturias, cuenta con más de un cuarto de siglo de existencia que la avala como una iniciativa pionera que ha sido replicada en muchos otros territorios, por su originalidad y eficacia promocional.

“Casonas Asturianas”, como el buen vino, ha ganado con el paso del tiempo. Hoy es un Club con una marca tan afianzada que con tan solo escuchar o leer su nombre, la connotación inmediata es prestigio, confort, encanto, amabilidad, asturianidad.

Y es que los Hoteles de Casonas son mucho más que un alojamiento. Son un proyecto y una filosofía de vida que hacen que el viajero se sienta como en su casa o como en la casa de sus mejores amigos, en un entorno cuidado, apacible, inmejorable y único.

Varios son los condimentos que hacen de la estancia en estos hoteles un momento saludable: una arquitectura singular y en algunos casos histórica y con alto valor patrimonial, un trato espléndido, unas instalaciones impecables, una gastronomía mimada y un entorno paisajístico de ensueño... ¿Se puede pedir más?

Realmente la aspiración de los integrantes del Club de Calidad “Casonas Asturianas” es seguir cumpliendo años de esta forma tan saludable, escribiendo páginas de experiencias inolvidables en el diario de bitácora de los viajeros más variopintos, y siendo un auténtico regalo para la memoria de todos aquellos que haya optado por una estancia en “Casonas Asturianas”.



QUALITY CLUB

“Casonas Asturianas” possesses more than twenty-five years of innovation for a new way to experience well-being in the fullest sense.

The quality mark “Casonas Asturianas” Quality Club, created in 1994 by the Principality of Asturias, has been around for more than a quarter of a century. This guarantees it as a pioneering initiative that has been replicated in many other regions due to its promotional originality and efficiency.

“Casonas Asturianas”, like good wine, has improved with age. Today it is a Club with a brand so secure that by only hearing or reading its name, the immediate connotations are prestige, comfort, charm, friendliness and Asturianness.

“Casonas Asturianas” are much more than just accommodation. They are a life project and philosophy that make the traveller feel at home or as if they were at their best friend’s home, in an immaculate, peaceful, unbeatable and unique setting.

There are several aspects that make your stay in these hotels a beneficial time: unique and in some cases historical architecture with a high heritage value, splendid treatment, impeccable facilities, a truly pampered cuisine and a dream-like setting... Could you ask for more?

The aspiration of the members of the “Casonas Asturianas” Quality Club is really to continue building up more years of experience in this beneficial way, writing pages of unforgettable experiences in the logbook of the most diverse travellers, and being an authentic gift for the memory of all those who have opted for a stay at “Casonas Asturianas”.





ÍNDICE / INDEX

Occidente / West 6

1. La Rectoral 8
2. Casa Peleyón 10
3. Palacio de Prelo 12
4. La Sobreisla 14
5. Pleamar 16
6. 3 Cabos 18
7. Torre de Villademoros 20
8. Casona de la Paca 22

Zona Central / Central Region 24

9. Playa de Aguilar 26
10. Casa de la Veiga 28
11. Palacio de la Viñona 30
12. Quinta Duro 32

Oriente / East 34

13. La Casona de Tresali 36
14. La Figar 38
15. La Casona de Amandi 40
16. La Casona del Viajante 42
17. Palacio de Cutre 44
18. Eutimio 46
19. La Raposera 48
20. El Carmen 50
21. Sucuevas 52
22. El Habana Llanes 54
23. Arpa de Hierba 56
24. La Arquera 58
25. Casona D'Alevia 60
26. Palacio La Cajiga 62

Occidente / West

La continua sorpresa

El Occidente es color plata, que tal parecen algunos tejados de pizarra cuando llueve; tierras llenas de historia donde los romanos dejaron su huella buscando oro y ocupando los castros de los primeros pobladores. El Occidente es fuego y hierro, el golpeteo del mazo en la forja, los cortines en la montaña protegiendo la miel del oso, el vino de las vides astures, cascadas que resuenan en los bosques o esas truchas y salmones que se dejan ver por el Eo.

Fácil es enamorarse de los mares de niebla, de las imponentes brañas vaqueiras, de los reflejos del paisaje en el embalse de La Florida o Pilotuerto o de los pastos altos en los puertos donde los teitos son enseña de una cultura y una forma de vida que se niegan a desaparecer. Eso, sin olvidar los hórreos con tejado vegetal, o cómo conviven en algunas zonas ya cercanas a Galicia con los cabazos, ambos edificaciones tradicionales donde se guardan el grano y los alimentos en los pueblos, además de en las paneras.

Montaña, sí. Lagos, también. Y rutas para todos los gustos. Y también mar. Mucho mar y mucha playa seductora.

Y entre idas y venidas, pueblinos auténticos con vecinos que también lo son. Amantes de las tradiciones y de los oficios olvidados sobre los que gustan hablar con quienes muestran interés en ellos. Gentes éstas, como en toda Asturias, que conquistan con su sencillez y su simpatía a ese viajero que quiere conocer la tierra que pisa para entenderla y disfrutarla mejor.

Full of surprises

The West is tinged with silver, or so it seems with the slate roof tiles when it rains; a land full of history where the Romans left their mark in search of gold and occupying the fortified settlements of the first settlers. The West is fire and iron, the pounding of the trip-hammer on steel, the cortines (small circular or semi-circular architectural structures) built on the mountains to protect the honey from the bears, wine from the Asturian vines, waterfalls that echo through the forests or the trout and salmon that can be spotted in the Eo River.

It is easy to fall in love with the seas of fog, the imposing brañas vaqueiras (summer high-mountain pasture areas), the reflections of the landscape on La Florida or Pilotuerto Reservoirs, the high grazing land on the mountain passes where the teitos (traditional thatched huts) are hallmarks of a culture and way of life that refuse to disappear. Of course, not forgetting the hórreos (raised granaries) with thatched roofs, or how they coexist in some areas close to Galicia, with cabazos, a rectangular-shaped granary, storing food in villages, together with the paneras (typical building of Asturias for storing grain).

Mountains, yes. Lakes, as well. And routes for all tastes. And sea. Plenty of sea and plenty of gorgeous beaches.

And amid the coming and goings, authentic pueblinos, villages, whose people are just as inviting. Lovers of traditions and forgotten trades, which they love to talk about with anyone who shows an interest in them. These people, as in the whole of Asturias, who, with their natural and friendly nature, win over the hearts of visitors wanting to discover the region in order to better understand and enjoy it.





Montefurado (Allande)



Cabo Busto (Valdés)
Cape Busto (Valdés)

1.

*Hotel rural *****

La Rectoral



Esta antigua casa del siglo XVIII de tipología propia del occidente asturiano fue restaurada en 1986 manteniendo la tradición y la fuerte personalidad rural que proporciona la piedra, la pizarra y la madera, pero con las comodidades y el confort urbanos. Tiene 18 habitaciones dobles desde las cuales se puede disfrutar de las excelentes vistas del entorno. Ideal para disfrutarlo en pareja, amigos o con la familia y relajarte en sus instalaciones equipadas con todo lujo de detalles.

This former 18th century rectory house typical of western Asturias was restored in 1986 preserving traditional elements and the strong rural character provided by the stone, slate and wood, but with modern creature comforts. It has 18 double rooms from which you can enjoy the excellent views of the surroundings. Ideal for enjoying time as a couple, or with friends or family and relaxing in its facilities equipped with all kinds of luxury.





DIRECCIÓN / ADDRESS | Taramundi

CONTACTO / CONTACT | T. 985 646 760 - 630 030 476 | reservas@larectoral.com

WEB | www.larectoral.com

2.

Hotel **

Casa Peleyón





Antiguo pajar de una casa de labor tradicional asturiana con seis habitaciones, en un entorno rural del occidente de Asturias dónde podrás disfrutar de una estancia relajante en contacto con la naturaleza. Ideal para aquellos que busquen descansar de la rutina y deseen practicar actividades de turismo activo, ya que esta zona ofrece múltiples y muy variadas como senderismo, pesca, ciclismo, surf, vela... además de disfrutar de hermosos paseos por las playas cercanas.

Old hayloft of a traditional Asturian farmhouse with six rooms, in a rural setting of western Asturias where you can enjoy a relaxing stay alongside nature. Ideal for anyone wanting a break from their daily the routine looking for more active tourism activities. The area offers several and very varied activities such as hiking, fishing, biking, surfing, sailing... in addition to beautiful walks along the nearby beaches.

DIRECCIÓN / ADDRESS | Lois. As Figueiras, Castropol

CONTACTO / CONTACT | T. 676 700 778 | info@casapeleyon.com

WEB | www.casapeleyon.es

3.

*Hotel rural *****

Palacio de Prelo

Consta de una torre coronada por un singular pináculo así como casona y capilla (siglos XVI-XVIII). Fue rehabilitado en 2005 para albergar un hotel con cinco amplias habitaciones, dos de ellas suites y varias estancias de uso común, decorado con antigüedades y pintura contemporánea española.

En el corazón del Parque Histórico del Navia, el Palacio de Prelo es un remanso de paz y sosiego, ideal para el senderismo y la visita de sus recursos turísticos.

Earliest parts of the Palacio de Prelo manor house date back to the 16th century. In its centre, a tower is peaked by a remarkable pinnacled roof. The Palacio was fully restored in 2005 to offer the guest a choice of 5 spacious rooms (two of which are suites) and several common rooms exquisitely furnished with antiques and modern paintings. Set in the heart of the Navia Historical Park, Palacio de Prelo is a heaven of peace affording guests the opportunity of visiting the Park's many archeological and nature gems.





DIRECCIÓN / ADDRESS | Prelo, Boal

CONTACTO / CONTACT | T. 985 620 270 - 669 990 400 | info@palaciodeprelo.com

WEB | www.palaciodeprelo.com

4.

*Hotel rural ****

La Sobreisla



La Sobreisla nace de esos momentos en los que te atreves a soñar y decir “Y si...” ¿Y si... abriésemos un hotel que fuese como...? ¿Y si... además tuviese las vistas de aquel lugar en...? La Sobreisla es uno de esos “Y si...” que en raras ocasiones y sin saber porqué se convierten en realidad, tomando forma sobre una casona asturiana, siendo fieles a su esencia pero introduciendo los materiales y las ideas más novedosas.

La Sobreisla was born out of those moments in which you dare to dream and say “What if...” What if... we opened a hotel that was like...? What if... I also had the view of that place in...? La Sobreisla is one of those “what ifs” that on rare occasions, and without knowing exactly why, becomes a reality. Taking shape in an Asturian manor house, it is faithful to its essence, while introducing the most innovative materials and ideas to the mix.





DIRECCIÓN / ADDRESS | Carretera de Soirana, s/n. Puerto de Vega, Navia

CONTACTO / CONTACT | T. 647 410 859 - 985 648 175 | administración@lasobreisla.com

WEB | www.lasobreisla.com

5.

*Hotel ****

Pleamar





Casa de pescadores de piedra y madera, cuenta con nueve acogedoras habitaciones (algunas con jacuzzi doble), creadas con cariño cuidando todos los detalles y decoradas con un ambiente marinero. Disfrutarás de tu tiempo recordando los verdaderos momentos que nos brinda vivir en un pequeño pueblo de pescadores; levantarse, abrir la ventana, gozar de las vistas al mar y a los verdes prados, desayunar bizcochos caseros o caminar por la bonita Senda Costa Naviega.

Ven a conocernos y déjate cuidar por la tripulación de este coqueto hotel.

A stone and wood fisherman's house whose name means 'high tide', with 9 cosy rooms (some with double jacuzzi), designed with love and attention to detail, and decorated in a nautical style. You will spend your trip enjoying reminders of the real moments given to us by life in a small fishing village; getting up, opening the windows, and revelling in the views of the sea and the green meadows, having homemade cakes for breakfast or walking along Navia's beautiful coastal path.

Come and meet us and let the staff of this quaint hotel look after you.

DIRECCIÓN / ADDRESS | Párroco Penzol, 46. Puerto de Vega, Navia

CONTACTO / CONTACT | T. 985 648 866 | pleamar@hotelpleamar.com

WEB | www.hotelpleamar.com

6.

*Hotel rural ****

3 Cabos

La atrevida combinación de las arquitecturas moderna y tradicional asturiana hacen de este un hotel singular. Tras una complicada rehabilitación de una casona en ruinas de más de un siglo, este proyecto nace para y por el huésped. Su diseño, decoración y escogida ubicación le harán olvidarse de todo y sentirse más en una casa que en un hotel. Desde su entorno es posible divisar los cabos Busto, Vidio y Peñes, ubicación privilegiada a la cual este hotel debe su nombre.

A daring combination of modern and traditional Asturian architecture makes this a unique hotel. After the laborious reconstruction of this house that is more than a century old, this project was born both for and of the guests. Its design, decoration and chosen location will help you leave your troubles behind in a more homely atmosphere than in a mere hotel. From it you can see the capes of Busto, Vidio and Peñes, the exceptional locations to which this hotel owes its name.





DIRECCIÓN / ADDRESS | Ctra. de El Val.lín. Luarda/L.uarda, Valdés

CONTACTO / CONTACT | T. 985 924 252 - 616 892 807 | recepcion@hotelrural3cabos.com

WEB | www.hotelrural3cabos.com

7.

*Hotel ****

Torre de Villademoros

En las inmediaciones de los acantilados del paisaje protegido de la costa occidental, rodeada de campos de cultivo y praderas que se pierden en el mar se alza la Torre de Villademoros, de origen medieval, que junto a la Casona del siglo XVIII, la panera y un amplio jardín de 9.000 m² alberga este ecléctico hotel, en el que el carácter histórico del edificio se ha combinado a la perfección con la atmósfera contemporánea de su interior.

Near the cliffs, in the protected landscape to the west of Asturias, surrounded by farmland and meadows that stretch right to the sea stands the Tower of Villademoros, of medieval origin, which, along with the 18th century manor house, the barn and the large 9,000 m² garden, is home to this eclectic hotel, where the historic character of the building has been perfectly combined with the contemporary feel of its interior.





DIRECCIÓN / ADDRESS | Vil.lademouros. Cadavéu, Valdés
CONTACTO / CONTACT | T. 985 645 264 | correo@torrevillademoros.com
WEB | www.torrevillademoros.com

8.

Hotel ***

Casona de la Paca

Esta hermosa y típica casona de indianos construida en 1877 y rodeada de un jardín con magnolias, camelias y robles centenarios se encuentra ubicada sobre Cudillero, uno de los pueblos más bonitos y pintorescos de la costa asturiana, con sus casas colgando de la montaña y sus callejuelas estrechas.

El hotel, con una decoración estilo colonial, está repleto de detalles, tapicerías de colores cálidos y estampados de corte actual que consiguen recrea una atmósfera muy hogareña en todas sus estancias.

This beautiful and typical indiano house, built in 1877 and surrounded by a garden of magnolias, camellias and hundred-year-old oaks, is located in Cudillero, one of the most beautiful and picturesque villages of the Asturian coast, with its houses hanging from the mountain and its narrow streets. The hotel, decorated in a colonial style, is packed with details, warm coloured upholstery and contemporary prints that create a very homely atmosphere in each and every room.





DIRECCIÓN / ADDRESS | El Pito, Cudillero

CONTACTO / CONTACT | T. 985 591 303 - 985 591 316 | hotel@casonadelapaca.com

WEB | www.casonadelapaca.com

Zona central / Central region

Banduxu/Bandujo (Proaza)



Donde mina, mar y pueblos van de la mano

En la zona centro de la región hay tal cantidad de motivaciones que resulta imposible no dejarse atrapar por ellas. Cosas tan sencillas y al tiempo tan intensas como mirar el mar desde el Cabo Peñes, recorrer en bici o a pie la Senda del Oso, conocer la historia de la minería asturiana en las cuencas del Nalón y del Caudal, comer unas sardinas en Candás, tomar unas sidras en la plaza Requejo de Mieres del Camín o descubrir el encanto de los molinos del Corroriu, en Quirós, donde también hay tiempo para enamorarse del tejo de Bermiego; o inclusive buscar xanes en la Ruta del Alba, en el Parque Natural de Redes.

Where mining, sea and villages merge

There is so much on offer in the central area of the region, that it is impossible not to become enthralled. So simple, yet so intense, such as looking at the sea from the Peñes Cape, riding a bike or walking the Senda del Oso (Bear's Trail), discovering the history of the Asturian mining trade in the mining areas of the Nalón and Caudal Rivers, eating sardines in Candás, having a few ciders in the Requejo Square in Mieres del Camín or discovering the beauty of the Corroriu mills in Quirós, where there is also time to fall in love with the yew in Bermiego; or even to look for some xanes along the Alba Route, in the Redes Nature Park.



Antiguas lámparas mineras
Old mining lamps

9.

*Hotel rural *****

Playa de Aguilar

Este precioso hotel se levanta sobre una antigua casa de arquitectura indiana rodeada solo de bosque y mar. Se encuentra enclavada en un lugar idílico, a 1 km de la playa del mismo nombre y en plena Ruta de los Miradores. Su alegre balconada le aporta un aire único que se pone de manifiesto en la luminosidad de sus amplias habitaciones. En su terraza y jardín podrás disfrutar del incomparable entorno y en su restaurante degustar platos típicos de la zona.

This distinct hotel is set up on an old indiano-style house surrounded only by forest and sea. It is located in an idyll, 1km from the beach of the same name and on the Ruta de los Miradores. Its cheerful balconies give it a unique air that shows in the brightness of its spacious rooms. On its terrace and in its gardens, you can enjoy the incomparable surroundings and taste the typical dishes of the area at its restaurant.





DIRECCIÓN / ADDRESS | Villar, 68 C. Muros de Nalón

CONTACTO / CONTACT | T. 985 580 141 - 639 658 955 | hotel@hotelplayadeaguilar.com

WEB | www.hotelplayadeaguilar.com

10.

*Hotel rural ****

Casa de la Veiga

Casa típica rural asturiana rehabilitada en el año 2007 para convertirse en un pequeño hotel rural de diez habitaciones, todas exteriores, amplias y confortables. Rodeado de una cuidada zona ajardinada con distintos espacios que permiten disfrutar del tranquilo entorno rural y de unas magníficas vistas.

Está ubicado en la zona central, en el concejo de Grado, lo que ayuda a disfrutar tanto de la montaña como de la costa asturiana así como de sus principales ciudades.

Typical rural Asturian house renovated in 2007 as a small rural hotel of 10 rooms, all exterior, spacious and comfortable. Surrounded by landscaped gardens with range of different spaces for enjoying the quiet rural environment and magnificent views.

Located in central Asturias, in the Grado municipality, this area allows you to appreciate both the mountains and the Asturian coast as well as its main cities.





DIRECCIÓN / ADDRESS | La Riestre, 24. Sama (de Grado), Grado
CONTACTO / CONTACT | T. 630 700 477 | hotel@casadelaveiga.com
WEB | www.casadelaveiga.com

11.

Hotel ****

Palacio de la Viñona





El hotel está construido en un palacio que data de 1798, restaurado con fidelidad a la arquitectura tradicional y totalmente reconstruido en su interior. Tiene unas elegantes e inmejorables instalaciones y la esmerada decoración le confiere un ambiente agradable y confortable. En su hermoso jardín con numerosos árboles disfrutarás de la tranquilidad y belleza de un entorno natural ya que el hotel está situado en una tranquila zona rural a 5 km de la capital del Principado, Oviedo/Uviéu.

This hotel is built in a palace dating back to 1798, restored in keeping with the traditional architecture and with a completely refurbished interior. It has elegant and unbeatable facilities and the meticulous decoration gives it a pleasant and comfortable atmosphere. In its beautiful garden with numerous trees you can enjoy the natural peace and beauty of the surroundings. The hotel is located in a quiet rural area 5km from the principality's capital, Oviedo/Uviéu.

DIRECCIÓN / ADDRESS | Julián Clavería, 14. Colloto/Cualloto, Oviedo

CONTACTO / CONTACT | T. 985 793 399 | info@palaciovinona.com

WEB | www.palaciovinona.com

12.

Hotel ***

Quinta Duro





Un alojamiento en el centro de la costa asturiana, junto al mar Cantábrico, que es la base idónea para acceder a cualquier localidad, montaña o playa de Asturias. Una gran casona con más de dos siglos de antigüedad que se ha adaptado para acoger confortablemente al viajero del siglo XXI, pero que conserva intacto el señorial estilo de todas sus estancias, amuebladas con un rico mobiliario y decoración de época, los mismos que la casa ya poseía en 1860.

In the centre of the Asturian coast, beside the Cantabrian Sea, this accommodation is the ideal base for access to any town, mountain or beach in Asturias. A large manor house more than two centuries old that has been adapted to comfortably welcome 21st century travellers, but which also retains the stately grandeur of every hall, each piece of furniture and period decoration, including some originals from 1860.

DIRECCIÓN / ADDRESS | Camino de las Quintas, 384. Cabueñes, Gijón

CONTACTO / CONTACT | T. 985 330 443 | info@hotelquintaduro.com

WEB | www.hotelquintaduro.com

Oriente / East

Tierra de indianos, sidra, montañas, pastores y mucho queso

El oriente de Asturias tiene un perfil cambiante y sereno a un tiempo, con una historia y un paisaje que lo distinguen de una forma indiscutible. Desde la riqueza de sus playas hasta lugares con nombres tan mágicos como El Valle Oscuro o el ídolo de Peña Tú, además del recuerdo a los indianos, los asturianos que hicieron fortuna tras emigrar a América y cuya historia se muestra en la ingente cantidad de edificios construidos con su indiscutible estilo, junto con las aportaciones que hicieron para mejorar sus pueblos.

Ríos como el Sella, el Dobra y el Cares correrán siempre por la memoria de quienes los descubran. Imposible olvidarse de nuestra Santina, la Virgen

de Covadonga, patrona de todos los asturianos, cuando se la visita en Cuadonga/Covadonga, y, aún menos, de los lagos Enol y Ercina, así como del magnífico espectáculo de los Picos de Europa, donde el Urriellu, también llamado Naranjo de Bulnes, es el rey. Imprescindible catar el queso Cabrales, en Cabrales; el de Gamonéu, en Cangas de Onís y en Onís, o los de Vidiago, Pría y Porrúa, en Llanes; subir caminando a Bulnes o ver cómo el hombre es capaz de volar en ala delta sobre playas tan guapas como la de Torimbia. Eso y mucho bosque donde escuchar el silencio pasando entre sus hojas o buscando al Busgosu, que habita en Ponga. No es magia. Es Asturias. Concretamente, su zona oriental.

The land of “Indianos”, cider, mountains, shepherds and lots of cheese

Eastern Asturias has a changing yet serene profile, with a history and landscape that distinguish it in an undeniable way. From the quality of its beaches to places with such magical names like El Valle Oscuro (The Dark Valley), or ídolo de Peña Tú (The idol of Peña Tú), together with the memory of the Indianos, the Asturian people that made their fortune after emigrating to America and whose stories are evident in the vast number of buildings that carry their undeniable style, together with their contributions that improved their villages.

Rivers such as the Sella, the Dobra and the Cares, will always be remembered by those that discover them. It is impossible to forget our Santina, the Virgin of Covadonga, patron saint of Asturias, when visiting

Cuadonga/Covadonga and, even less so, when visiting the Enol and Ercina Lakes, or the magnificent spectacle offered by the Picos de Europa National Park, where the Urriellu Peak, also called Naranjo de Bulnes, is the king. Visitors have to try the Cabrales cheese in Cabrales, the Gamonéu cheese, in Cangas de Onís and in Onís, or the Vidiago, Pría and Porrúa cheeses, in Llanes; climb up to Bulnes or watch people hang gliding over enchanting beaches such as the Torimbia. All that and lots of forests in which to listen to the silence brushing through their leaves or looking for the Busgosu (Asturian mythology) a creature that lives in the forests in Ponga. It's not magic. It is Asturias. Specifically, eastern Asturias.





Cueva de Tito Bustillo
(Ribadesella)
The Bustillo Cave
(Ribadesella)

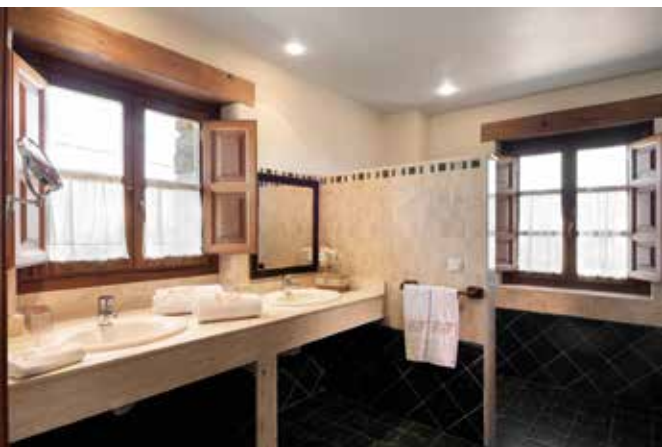
Puente de Cangues
d'Onís/Cangas
de Onís
*Cangues d'Onís/
Cangas de Onís
bridge*

13.

*Hotel rural ****

La Casona de Tresali





El hotel debe su nombre a una variedad de manzana, la cual se cultiva en su pumarada. En la casona te puedes encontrar con 13 habitaciones de gran amplitud, muebles antiguos, muros de piedra que combinan con madera de roble y castaño, amplios ventanales, galerías, balcones tradicionales y porches a pie de césped natural.

La Casona está en un entorno rural, en una franja costera llana cercana a la playa ya al monte, bien comunicada pero también discreta y recogida.

The hotel owes its name to a variety of apple, which are grown in its orchard. The house includes 13 spacious rooms, antique furniture, stone walls combined with oak and chestnut wood, large windows, galleries, traditional balconies and porches at the end of grass lawns.

The casona is in a rural setting, on a flat coastal strip near the beach and the mountains, well-connected but also discreet and contained.

DIRECCIÓN / ADDRESS | Argüeru, Villaviciosa

CONTACTO / CONTACT | T. 628 232 275 - 985 999 006 | hotelcasonatresali@gmail.com

WEB | www.hotelcasonatresali.com

14.

*Hotel rural ****

La Figar

El edificio de nueva planta, se ha construido respetando las formas de la arquitectura mariñana tradicional; madera, piedra y una decoración sencilla con un toque rústico invitan a disfrutar de la casa. Las habitaciones son diferentes entre sí, con vistas al mar o al jardín. Disfrutar de días inolvidables en un lugar donde el verdadero sentido del lujo es la posibilidad de sentirse especial, es su lema. Su “desayuno de autor” es una experiencia única, perfecta para empezar el día.

This newly-designed building has been built in keeping with traditional mariñana architecture; wood, stone and simple decoration with a rustic touch make the house an inviting and enjoyable place to be. each room is unique, with sea or garden views to choose from. Enjoy an unforgettable stay in a place whose motto is that the true sense of luxury is the opportunity to feel special. Its “signature breakfast” is a once in a lifetime experience perfect for starting the day.





DIRECCIÓN / ADDRESS | B° de Argüerín, 34. Argüeru, Villaviciosa
CONTACTO / CONTACT | T. 669 856 222 | recepcion@hotellafigar.com
WEB | www.hotellafigar.com

15.

Hotel ***

La Casona de Amandi





La Casona de Amandi, en pleno Camino de Santiago, alberga en su interior un pedazo de la historia de Asturias. Pintores de la zona alegran y decoran sus paredes, antigüedades como pianolas, cómodas y arcones habitan sus estancias. Su gran galería, recoge el sol del día y, en el exterior, crecen enormes árboles centenarios. Además, puedes disfrutar de una gastronomía caracterizada por el producto de cercanía, ecológico y de temporada en el restaurante del hotel.

The Casona de Amandi, on the road to Santiago, houses a piece of Asturian history. Paintings by local artists brighten up and decorate the walls, antiques like pianolas, commodes and chests fill its halls. Its large gallery is a suntrap by day and, outside grow huge hundred-year-old trees. In addition, in the hotel restaurant you can enjoy a gastronomy characterised by the ecological and seasonal local produce.

DIRECCIÓN / ADDRESS | San Juan de Amandi, 6. Amandi, Villaviciosa

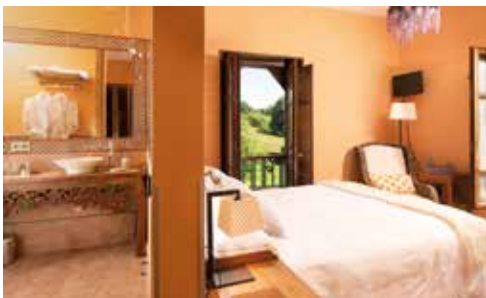
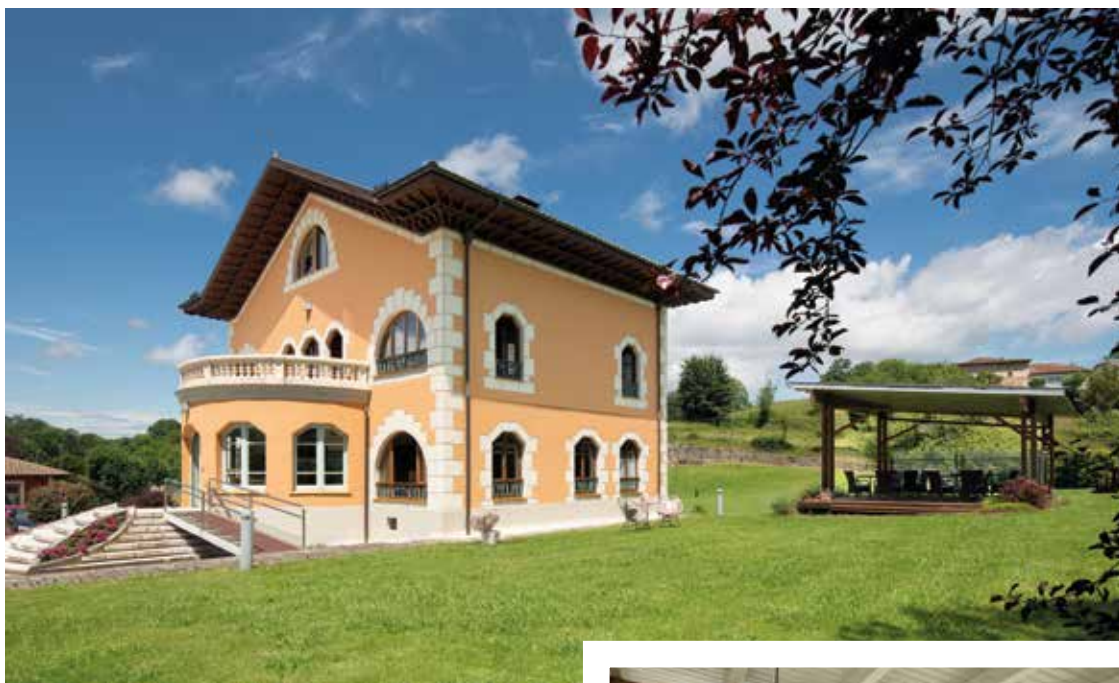
CONTACTO / CONTACT | T. 985 893 411 - 629 719 704 | clientes@lacasonadeamandi.com

WEB | www.lacasonadeamandi.com

16.

*Hotel rural ****

La Casona del Viajante





Este hotel solo para adultos y totalmente accesible está ubicado en una casona de indios, ofreciendo un perfecto equilibrio entre el carácter arquitectónico del inmueble y los diferentes elementos contemporáneos en la decoración. Enclavado en Coya, parroquia del concejo de Piloña, en la Comarca del Sueve y situada en el centro geográfico de las Reservas de la Biosfera de Picos de Europa, Redes y Ponga, está a 30 min de Oviedo/Uviéu y Gijón/Xixón y limita con la Comarca de la Sidra.

This adult-only, fully affordable hotel is located in an indianos manor house and offers the perfect balance between the architectural characteristics of the property and the various contemporary elements of the decor. Located in Coya, a parish in the town of Piloña, in the Sueve region, the geographical centre of the Picos de Europa, Redes and Ponga Biosphere Reserves, it is just 30 minutes from Oviedo/Uviéu and Gijón/Xixón and bordered by the Sidra district.

DIRECCIÓN / ADDRESS | La Villa Baxu. Coya, Piloña

CONTACTO / CONTACT | T. 985 711 177 - 669 142 451 | info@lacasonadelviajante.com

WEB | www.lacasonadelviajante.com

17.

Hotel ***

Palacio de Cutre

Data del siglo XVII y la finca, con 18.000 m², cuenta con torre, capilla y muralla de la misma época. Su emplazamiento resulta espectacular, en un valle a medio camino entre el mar y la montaña, donde el canto de los pájaros te recordará que lugares tan mágicos aún existen.

Dispone de una suite y 17 habitaciones. Además de contar con restaurante, organiza distintas actividades como rutas gastronómicas y culturales, «training outdoor» para empresas, cursos, conciertos de música, etc.

Dating from the 17th century, the 18,000 m² estate features a tower, chapel and wall of the same period. Its location is spectacular, in a valley halfway between the sea and the mountains, where the song of the birds reminds you that such magical places do still exist.

It has 1 suite and 17 rooms. In addition to having a restaurant it organizes different activities such as gastronomic and cultural routes, "outdoor training" for companies, courses, music concerts, etc.





DIRECCIÓN / ADDRESS | La Goleta. Villamayor, Piloña
CONTACTO / CONTACT | T. 985 708 072 | hotel@palaciodecutre.com
WEB | www.palaciodecutre.com

18.

Hotel **

Eutimio





Casona de piedra de principios del siglo XX, enclavada en el pintoresco pueblo marinero de Llastres, de antigua tradición ballenera. Te llenarán de paz los impresionantes amaneceres desde la terraza. Y las preciosas vistas al mar Cantábrico y a Picos de Europa: pura expresión de naturaleza y paisaje asturianos. Casa Eutimio es un coqueto hotel familiar, donde los huéspedes son recibidos con un trato cercano y amable, haciendo que se sientan como en su propio hogar. Cuenta con 10 habitaciones, todas ellas diferentes, y con un restaurante de gran prestigio con más de 50 años de trayectoria.

Stone house from the beginning of the 20th century, nestled in the picturesque fishing village of Llastres, with an ancient whaling tradition. The impressive sunrises from the terrace will fill you with peace. And the beautiful views of the Cantabrian Sea and Picos de Europa: pure expression of Asturian nature and landscape. Casa Eutimio is a cozy family hotel, where guests are received with a close and friendly treatment, making them feel at home. It has 10 rooms, all of them different, and a highly prestigious restaurant with more than 50 years of experience.

DIRECCIÓN / ADDRESS | San Antonio. Llastres, Colunga

CONTACTO / CONTACT | T. 985 850 012 | info@conservaseutimio.com

WEB | www.casaeutimio.com

19.

*Hotel rural ****

La Raposera





Casona de indianos construida alrededor de 1917 y rehabilitada como hotel a principios de 2012, manteniendo el encanto señorial de la época. Ubicado en una finca de 5.000 m² con jardines y vistas al mar Cantábrico y a la Sierra del Suevo, creando una atmósfera de tranquilidad para disfrutar de un entorno típico de la costa asturiana. Estamos situados en Caravia, un pueblo asturiano que destaca por las numerosas casonas de indianos que poseen características únicas del Oriente de Asturias.

An indianos manor house built around 1917 and renovated as a hotel in early 2012, preserves the stately charm of the time. Located on a 5,000 m² estate with gardens and views of the Cantabrian Sea and the Sierra del Suevo Mountains, it engenders peace of mind allowing you to enjoy the typical Asturian coastal setting. We are located in Caravia, an Asturian village that stands out for its numerous casonas de indianos, each showcasing the unique characteristics of Eastern Asturias.

DIRECCIÓN / ADDRESS | La Raposera, 145. Caravia L'Alta/Prado, Caravia

CONTACTO / CONTACT | T. 985 853 047 - 669 812 579 | info@hotellaraposera.com

WEB | www.hotellaarquera.com

20.

Hotel **

El Carmen

Es un edificio de nueva planta construido en 1997, sobre la pomarada de la antigua casona familiar. Para darle forma se utilizaron las piedras milenarias rescatadas de las ruinas de la cárcel de El Coto (Gijón). El resultado es un espacio cálido que mezcla costumbrismo y sobriedad con la modernidad más confortable. El hotel está ubicado en un lugar estratégico, muy cerca de las hermosas playas del Oriente de Asturias, de los míticos Picos de Europa y del río Sella.

This is a new building constructed in 1997 about the former family manor house. Built with thousand-year-old stones repurposed from the ruins of El Coto Prison (Gijón). The result is a warm space that mixes custom and simplicity with the most comfortable modern touches. The hotel lies in a strategic location, very close to the beautiful beaches of Eastern Asturias, the mythical Picos de Europa and the Sella River.





DIRECCIÓN / ADDRESS | El Carmen/El Carme, Ribadesella

CONTACTO / CONTACT | T. 985 861 289 | hotel@hotelescarmen.com

WEB | www.hotelescarmen.com

21.

*Hotel rural ***

Sucuevas





Está situado en las faldas de los Picos de Europa, en un paraje idílico rodeado de una finca de unos 30.000 m² con manzanos, avellanos, nogales, etc.

Es una casería del siglo XIX con cuadra, hórreo y molino. La casa principal es una casona típica asturiana rehabilitada en el año 2000, conservando toda la estética usando materiales como madera y piedra.

En las tres plantas de la casa principal hay nueve habitaciones todas muy acogedoras y con distinta decoración.

Located in the foothills of the Picos de Europa in an idyllic setting surrounded by a farm of about 30,000 m² with apple trees, hazelnut trees, walnut trees, etc.

This is a 19th century farmhouse with a stable, a granary and a mill. The main house is a typical Asturian manor house renovated in 2000, preserving the aesthetics using materials such as wood and stone.

Spread over the main house's three floors are 9 very cosy rooms, all decorated differently.

DIRECCIÓN / ADDRESS | Llanu, Cangas de Onís

CONTACTO / CONTACT | T. 985 944 065 | info@hotelsucuevas.com

WEB | www.hotelsucuevas.com

22.

Hotel ***

El Habana Llanes

Rodeado de un jardín de 19.000 m², es un lugar especial y único. Con más de trescientas especies diferentes de árboles, arbustos de flor, helechos y palmeras, el jardín se integra a través de su diseño natural en la Sierra del Cuera, que lo enmarca. El entorno nos anima a relajarnos, a pasear, a contemplar la naturaleza. En los meses de verano la piscina, al aire libre, contribuye igualmente al disfrute de este ambiente sosegado.

Surrounded by 19,000 m² of gardens, this is a one of a kind place. With more than three hundred different species of trees, flowering shrubs, ferns and palm trees, the garden is framed by the Sierra del Cuera and blends in due to its natural design. The setting promotes relaxation, wistful strolls, and contemplation of nature. In the summer months the outdoor swimming pool helps you to appreciate this serene environment even further.





DIRECCIÓN / ADDRESS | La Pereda, Llanes

CONTACTO / CONTACT | T. 985 402 526 | hotel@elhabanallanes.net

WEB | www.elhabanallanes.net

23.

*Hotel rural ****

Arpa de Hierba

Situado a los pies de la Sierra del Cuera con magníficas vistas a la montaña y a 3 km de Llanes y de sus más de 30 afamadas playas, su privilegiada situación permite al viajero disfrutar del mar y la montaña. Un pequeño hotel en el campo decorado con especial esmero y que ofrece un ambiente acogedor y con carácter. El reducido número de habitaciones de nuestro hotel nos permite cuidar los mínimos detalles y ofrecer un trato personal y cercano para que usted tenga una estancia inolvidable. Ocho habitaciones, una finca ajardinada de 3.000 m² donde descansar, tomar el sol o charlar y disfrutar de la tranquilidad.

Found at the foot of the Sierra del Cuera with magnificent mountain views and just 3km from Llanes and its more than 30 famous beaches, its privileged location allows travellers to savour the sea and the mountains. A small hotel in the countryside decorated with special care, offering a cosy atmosphere full of character. The small number of rooms in our hotel allows us to take care of the smallest details and offer a personal and friendly service so that you have an unforgettable stay. Eight rooms in a tranquil landscaped estate of 3,000m² where you can rest, sunbathe, chat or enjoy the calm.





DIRECCIÓN / ADDRESS | La Pereda, Llanes

CONTACTO / CONTACT | T. 985 403 456 | info@arpadehierba.com

WEB | www.arpadehierba.com

24.

*Hotel-apartamento ****

La Arquera





Antigua casa de labranza acondicionada y convertida en casona típica del oriente asturiano. Tiene un hórreo construido hace más de 200 años y un lagar de sidra habilitado como salón social con chimenea.

Las praderas y abundantes zonas arboladas, junto con la inmediatez de la montaña, forman el entorno paisajístico de este hotel clásico que combina su pasado de rústico con un presente lleno de confort. Situado a 1,5 km del centro de Llanes.

An old refurbished farmhouse that was converted into a typical Asturian manor house. It has a granary that was built more than 200 years ago and a converted cider mill that is now a lounge with fireplace.

The meadows and abundant wooded areas, together with the immediacy of the mountain, form the landscape of this classic hotel that combines its rustic past with a present full of comfort. Located 1.5 km from the centre of Llanes.

DIRECCIÓN / ADDRESS | L' Arquera, 59. Llanes

CONTACTO / CONTACT | T. 985 402 424 | arquera@infonegocio.com

WEB | www.hotellaarquera.com

25.

Hotel ***

Casona D'Alevia





Los Picos de Europa son el impresionante escenario natural que acoge este pequeño hotel de autor, por el estilo que le han conferido sus propietarios al restaurar el conjunto de edificaciones, alguna de las cuales datan del siglo XV, que constituyeron la casa de labranza de sus padres. Todas las habitaciones son diferentes, amplias y cómodas.

La decoración se ha llevado a cabo de manera emotiva y estética, con ánimo artesano, recreándose en la memoria y el deleite de los sentidos.

The Picos de Europa is the impressive natural setting of this small signature hotel renovated in style by its owners. Its very buildings, one of which dates back to the 15th century once made up the farmhouse of their parents. Each room is unique, spacious and comfortable.

The decoration has been thought out to be emotive and aesthetic, with an evocative artisan spirit and is a delight of the senses.

DIRECCIÓN / ADDRESS | Lg. Alevis, 91. Alevis, Peñamellera Baja

CONTACTO / CONTACT | T. 629 769 425 | casonadalevis@gmail.com

WEB | www.casonadalevis.com

26.

Hotel ***

Palacio La Cajiga

Situado en una casa palacio asturiana típica del siglo XVII, está rodeado de naturaleza, un ambiente relajado y tranquilo con una gastronomía local que te dejará sin palabras y múltiples actividades para todos los gustos.

Se encuentra en Abándames, un pueblecito auténtico en una ubicación privilegiada, a las puertas de los Picos de Europa y próximo a los puntos más atractivos de la región.

El hotel cuenta con 8 habitaciones con wifi, cada una de ellas con un color diferente y con baños completamente distintos, dándoles personalidad y carácter.

Located in a typical Asturian palace house from the 17th century, it is surrounded by nature, a relaxed and peaceful atmosphere with a local gastronomy that will leave you speechless and multiple activities for all tastes.

It is located in Abándames, an authentic village in a privileged location, at the gates of the Picos de Europa Nature Reserve and close to the most attractive spots in the region.

The hotel has 8 rooms with Wi-Fi, each with a different colour and completely different bathrooms, giving them personality and character.





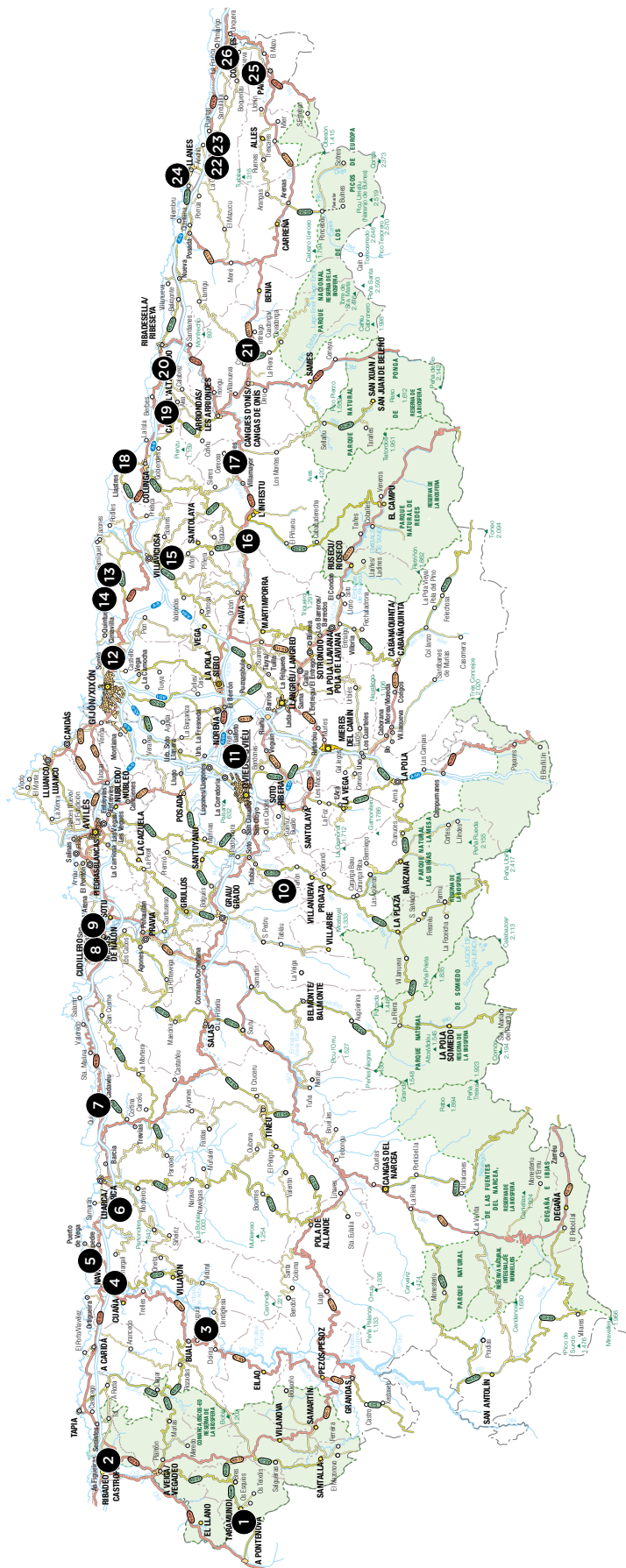
DIRECCIÓN / ADDRESS | Calle del Medio, 68. Abándames, Peñamellera Baja

CONTACTO / CONTACT | T. 985 414 072 | palaciolacajigahotel@gmail.com

WEB | www.hotelpalaciolacajiga.com

Localización/Location

Más información / More information:
www.casonasasturianas.com



- | | | |
|--------------------------|----------------------------|-----------------------|
| 1. La Rectoral | 15. La Casona de Amandi | 22. El Habana Llanes |
| 2. Casa Peleyn | 16. La Casona del Viajante | 23. Arpa de Hierba |
| 3. Palacio de Prelo | 17. Palacio de Cutre | 24. La Arquera |
| 4. La Sobreisla | 18. Eutimio | 25. Casona D'Alevia |
| 5. Pleamar | 19. La Raposera | 26. Palacio La Cajiga |
| 6. 3 Cabos | 20. El Carmen | |
| 7. Torre de Villademoros | 21. Sucuevas | |

Edita: SOCIEDAD PÚBLICA DE GESTIÓN Y PROMOCIÓN TURÍSTICA Y CULTURAL DEL PRINCIPADO DE ASTURIAS, SAU

Diseño y maquetación: Estudio Creativo WE

Textos: Ana Paz Paredes y establecimientos miembros de la Marca.

Fotografías: Alejandro Braña, Amar Hernández, Juan de Tury, Noé Baranda, Estudio Creativo WE, establecimientos miembros de la Marca y archivo propio

Imprenta: PUBLIPRINTERS GLOBAL, S.L. Ene. 26

D.L.: AS 00760-2020

© Consejería de Presidencia, Reto Demográfico, Igualdad y Turismo del Principado de Asturias



CASINAS ASTURIANAS

CLUB DE CALIDAD